Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-330/07

Jobra Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH

vs

Finanzamt Amstetten Melk Scheibbs

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien)

“Libertà li ji?u pprovduti servizzi — Libertà ta’ stabbiliment — Le?i?lazzjoni fiskali — Primjum tal-investiment — Le?i?lazzjoni nazzjonali li tirri?erva l-benefi??ju ta’ vanta?? fiskali g?all-assi u?ati f’post ta’ negozju permanenti li jinsab fit-territorju nazzjonali — Esklu?joni tal-assi pprovduti b’titolu oneru? u u?ati primarjament fi Stati Membri o?ra — Leasing ta’ vetturi — Prevenzjoni ta’ prattiki abbu?ivi”

Sommarju tas-sentenza

1. *Libertà li ji?u pprovduti servizzi — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — ?ustifikazzjoni — ?lieda kontra l-prattiki abbu?ivi — Kundizzjonijiet*

(Artikolu 49 KE)

2. *Libertà li ji?u pprovduti servizzi – Restrizzjonijiet – Le?i?lazzjoni fiskali*

(Artikolu 49 KE)

1. Mi?ura nazzjonali li tillimita l-libertà li ji?u pprovduti servizzi tista’ tkun i??ustifikata meta tirrigwarda spe?ifikament l-iskemi purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir-realtà ekonomika, u li l-uniku g?an tag?hom huwa l-kisba ta’ vanta?? fiskali. Madankollu, il-fatt li impri?a, li tista’ titlob il-primjum tal-investiment, tipprovdi assi b’titolu oneru? lil impri?a li tu?ahom primarjament fi Stati Membri o?ra ma jikkostitwixxix, fih innifsu, abbu?. Din it-tip ta’ provvista lanqas tista’ twassal g?al pre?unzjoni ?enerali tal-e?istenza ta’ prattika abbu?iva u ti??ustifika mi?ura li tippre?udika l-e?er?izzju ta’ libertà fundamentali ggarantita mit-Trattat.

(ara l-punti 35-37)

2. L-Artikolu 49 KE jipprekludi le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li abba?i tag?ha l-benefi??ju ta’ primjum tal-investiment ji?i rrifjutat lill-impri?i li jakkwistaw assi tan?ibbli g?as-sempli?i ra?uni li l-assi li fir-rigward tag?hom jintalab dan il-primjum u li huma pprovduti b’titolu oneru?, jintu?aw primarjament fi Stati Membri o?ra.

Fil-fatt le?i?lazzjoni b?al din li tissu??etta l-investimenti f’assi, ipprovduti b’titolu oneru? u u?ati fi Stati Membri o?ra, g?al sistema fiskali inqas favorevoli minn dik irri?ervata g?all-investimenti f’assi b?al dawn u?ati fit-territorju nazzjonali, tikkostitwixxi, b?ala prin?ipju, restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi sa fejn tista’ tiskora??ixxi lill-impri?i li jistg?u jitolbu dan il-vanta?? fiskali milli jipprovdu servizzi ta’ kiri lill-operaturi ekonomi?i li je?er?itaw attivitajiet fi Stati Membri o?ra; f’sitwazzjoni fejn impri?a tipprovdi, b’titolu oneru?, assi lil impri?a o?ra, u dawn i?-?ew? impri?i jkunu marbuta mill-qrib fuq livell ekonomiku, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni tista’ tiskora??ixxi lill-impri?a li tikseb l-assi permezz ta’ kiri milli te?er?ita attivitajiet transkonfinali.

Le?i?lazzjoni b?al din ma tistax tkun i??ustifikata mill-?tie?a ta' tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri peress li d-d?ul mill-kiri ??enerat mill-provvista tal-assi tan?ibbli li g?alihom intalab il-primjum tal-investiment huwa taxxabbli fl-Istat Membru ta' g?oti tal-imsemmi primjum u peress li b'hekk, fin-nuqqas tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni, ma jkunx kompromess id-dritt ta' dan l-Istat Membru li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u.

Barra minn hekk, le?i?lazzjoni b?al din ma tistax tkun i??ustifikata mill-b?onn li ti?i ggarantita l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali, g?aliex ma te?istix rabta diretta, mill-perspettiva tas-sistema fiskali, bejn, minn na?a, il-primjum tal-investiment, mog?ti lil min jag?ti b'kiri assi tan?ibbli li jkun kiseb, u, min-na?a l-o?ra, l-impo?izzjoni ta' taxxa ulterjuri fuq id-d?ul tal-kerrej, i??enerat mill-u?u ta' dawn l-assi pprovduti lilu b'titolu oneru?.

Barra minn hekk, peress li ma tippermettix li r-rifjut tal-benefi??ju tal-primjum tal-investiment ji?i limitat biss g?al skemi purament artifi?jali, i?da taffettwa lil kull min jag?ti b'kiri li jista' jitlob il-primjum tal-investiment u li jipprovdi, b'titolu oneru?, assi lil impri?i li je?er?itaw attivitajiet transkonfinali, u dan minkejja n-nuqqas ta' elementi o??ettivi li jistg?u juru l-e?istenza ta' skemi b?al dawn, din il-le?i?lazzjoni ma tistax tkun ?ustifikata mill-b?onn li jitwaqqfu l-prattiki abbu?ivi.

(ara l-punti 24-26, 32-35, 38-41 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

4 ta' Di?embru 2008 (*)

"Libertà li ji?u pprovduti servizzi – Libertà ta' stabbiliment ? Le?i?lazzjoni fiskali ? Primjum tal-investiment ? Le?i?lazzjoni nazzjonali li tirri?erva l-benefi??ju ta' vanta?? fiskali g?al assi u?ati f'post ta' negozju permanenti li jinsab fit-territorju nazzjonali ? Esklu?joni ta' assi pprovduti b'titolu oneru? u u?ati primarjament fi Stati Membri o?ra ? Leasing ta' vetturi ? Prevenzjoni ta' prattiki abbu?ivi"

Fil-Kaw?a C?330/07,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (l-Awstrija), permezz ta' de?i?joni tat-3 ta' Lulju 2007, li waslet il-Qorti tal-?ustizzja fis-16 ta' Lulju 2007, fil-pro?edura

Jobra Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH

vs

Finanzamt Amstetten Melk Scheibbs,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Rosas (Relatur), President tal-Awla, A. Ó Caoimh, J. N. Cunha Rodrigues, U.

Lõhmus u P. Lindh, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-18 ta' Settembru 2008,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Awstrijak, minn C. Pesendorfer u J. Bauer, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn W. Mölls u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Il-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 43 KE u 49 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn Jobra Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH (iktar 'il quddiem "Jobra"), kumpannija rregolata mil-li?i Awstrijaka, u l-Finanzamt Amstetten Melk Scheibbs, rigward ir-rifjut ta' din tal-a??ar li tag?ti lil din il-kumpannija primjum g?at-tkabbir tal-investiment (iktar 'il quddiem il-"primjum tal-investiment") g?al trakkijiet li hija kienet xtrat u tat b'leasing lil Braunshofer GmbH (iktar 'il quddiem "Braunshofer"), kumpannija o?ra rregolata mil-li?i Awstrijaka, peress li din tal-a??ar kienet tu?ahom primarjament fi Stati Membri o?ra.

Il-kuntest ?uridiku

3 L-Artikolu 108e(1) u (2) tal-Li?i tal-1988 dwar it-Taxxa fuq id-D?ul (Einkommensteuergesetz, BGBl. 400/1988), fil-ver?joni tag?ha ppubblikata fil-BGBl. I 155/2002 (iktar 'il quddiem l-"EStG tal-1988"), jipprovdi li:

"1. L-investimenti f'assi eli?ibbli g?al primjum jistg?u jag?tu lok g?al primjum tal-investiment ta' 10 % bil-kundizzjoni li, g?all-finijiet tat-taxxa, l-ispejje? g?all-akkwist jew g?al produzzjoni jkunu su??etti g?al deprezzament min?abba l-u?u (Artikoli 7 u 8).

2. L-assi eli?ibbli g?al primjum huma l-assi tan?ibbli li jkunu g?adhom ma ntu?awx u li jkunu jifformaw parti mill-assi fissi su??etti g?al deprezzament. L- assi eli?ibbli g?al primjum ma jinkludux:

[...]

– l-assi li mhumiex u?ati f'post ta' negozju permanenti li jinsab fit-territorju nazzjonali li l-g?an tieg?u huwa li ji??enera d?ul skont l-Artikolu 2(3)(1) sa (3). L-assi li, wara trasferiment b'titolu oneru?, huma u?ati primarjament barra mill-pajji? mhumiex ikkunisdrati b?ala u?ati f'post ta' negozju permanenti li jinsab fit-territorju nazzjonali."

4 L-Artikolu 24(6) tal-Li?i tal-1988 dwar it-Taxxa fuq il-Kumpanniji (Körperschaftsteuergesetz,

BGBl. 401/1988), fil-ver?joni tag?ha ppublikata fil-BGBl. I 155/2002, jipprovdi li:

“Id-dispo?izzjonijiet tal-Artikoli […] 108e u 108f tal-EStG tal-1988 japplikaw b’analo?ija g?al persuni ?uridi?i skont l-Artikolu 1 sa fejn mhumiex e?enti mit-taxxa fuq il-kumpanniji.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

5 Jobra hija kumpannija li tamministra investimenti u li g?andha s-sede tag?ha fl-Awstrija u li l-kapital azzjonarju tag?ha huwa 100 % ta’ Josef Braunshofer. Braunshofer hija kumpannija tat-trasport internazzjonali u li wkoll g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha fl-Awstrija. Jobra hija proprjetarja ta’ 100 % tal-kapital azzjonarju ta’ din il-kumpannija tal-a??ar. Fix-xahar ta’ Awwissu 2003, Braunshofer fet?et ferg?a fil-?ermanja.

6 Jobra hija l-proprjetarja ta’ flotta ta’ vetturi. Hija tipprovdi t-trakkijiet tag?ha lil Braunshofer permezz ta’ kuntratt ta’ leasing, g?all-finijiet ta’ u?u kummer?jali minn din tal-a??ar. Braunshofer tu?ahom primarjament fi Stati Membri o?ra, b?ala parti mill-attività tag?ha tat-trasport.

7 Fil-prospett tag?ha tat-taxxa fuq id-d?ul g?as-sena 2003, Jobra talbet, skont l-Artikolu 108e tal-EStG tal-1988, primjum tal-investiment fl-ammont ta’ EUR 46 770 g?at-trakkijiet li hija kienet xtrat fil-perijodu bejn ix-xhur ta’ April u Settembru 2002. Fix-xahar ta’ ?unju 2004, il-kont fiskali ta’ Jobra ?ie kkreditat b’dan l-ammont.

8 Madankollu, fil-kuntest ta’ verifika fiskali ta’ Jobra, l-awtorità fiskali kkonstatat li l-kundizzjonijiet g?all-g?oti tal-primjum inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kinux sodisfatti peress li t-trakkijiet mog?tija b’leasing lil Braunshofer kienu u?ati minnha primarjament barra mill-pajji? u, konsegwentement, ma setg?ux ikunu kkunsidrati b?ala assi u?ati f’post tan-negozju permanenti li jinsab barra mit-territorju nazzjonali skont il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. Konsegwentement, Jobra ?iet irrifjutata l-imsemmi vanta?? fiskali.

9 L-appell fiskali mag?mul minn Jobra ?ie mi??ud mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien, permezz ta’ de?i?joni tat-2 ta’ Novembru 2005. Permezz ta’ sentenza tal-20 ta’ April 2006, il-Verwaltungsgerichtshof annullat din id-de?i?joni, primarjament min?abba ksur tar-regoli tal-pro?edura. Minbarra dan, hija wriet dubji dwar il-kompatibbiltà, mal-kun?ett tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi skont l-Artikolu 49 KE, tal-fatt li “l-assi li, fuq il-ba?i ta’ trasferiment b’titolu oneru?, huma u?ati primarjament fi Stati Membri o?ra […] mhumiex assi eli?ibbli g?al primjum”.

10 Il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali to?loq trattament mhux ugwali bba?at fuq il-post fejn ji?u pprovduti s-servizzi u tistaqsi dwar il-konformità ta’ din il-le?i?lazzjoni mal-Artikoli 43 KE u 49 KE.

11 F’dawn i?-?irkustanzi, l-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien, idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

“Id-dispo?izzjonijiet dwar il-libertà ta’ stabbiliment (Artikolu 43 KE *et seq*) u/jew id-dispo?izzjonijiet dwar il-libertà li ji?u pprovduti servizzi (Artikolu 49 KE *et seq*) jipprekludu regoli ta’ dritt nazzjonali fis-se?? fil-31 ta’ Di?embru 2003 li jag?tu vanta?? fiskali (investment growth premium) lill-impri?i meta dawn jakkwistaw assi tan?ibbli li ma ?ewx u?ati, bil-kundizzjoni li dawn l-assi ji?u u?ati esklu?ivament f’post ta’ negozju permanenti li jinsab fit-territorju nazzjonali, filwaqt li jirrifjutaw l-g?oti ta’ dan il-vanta?? fiskali (investment [...] premium) lill-impri?i li jakkwistaw assi li g?adhom ma ?ewx u?ati u li ser jintu?aw f’post ta’ negozju permanenti li jinsab x’imkien ie?or fl-Unjoni Ewropea?”

Fuq id-domanda preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

12 Permezz tad-domanda tag?ha l-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 43 KE *et seq.* kif ukoll l-Artikoli 49 KE *et seq.* g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tissu??etta l-benefi??ju ta' primjum tal-investiment, g?all-impri?i li jiksbu assi tan?ibbli, g?all-kundizzjoni li l-assi li g?alihom jintalab dan il-primjum ikunu u?ati esklu?ivament f'post ta' negozju permanenti li jinsab f'dan l-Istat, filwaqt li tippre?i?a li l-assi li ji?u pprovduti b'titolu oneru?, li huma u?ati primarjament fi Stati Membri o?ra, mhumiex ikkunsidrati b?ala li ?ew u?ati f'post ta' negozju b?al dan.

13 Fir-rigward tal-kuntest ?uridiku nazzjonali li fih taqa' t-talba g?al de?i?joni preliminari, il-Gvern Awstrijak isostni li l-u?u, fit-territorju ta' Stati Membri o?ra, tal-assi li g?alihom jintalab il-primjum tal-investiment, ma jippre?udikax l-g?oti tieg?u. Il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tissu??etta l-benefi??ju ta' dan il-vanta?? fiskali g?all-kundizzjoni li l-assi kkon?ernati jkunu assenjati lil post ta' negozju permanenti li jinsab fit-territorju Awstrijak. Skont il-?urisprudenza nazzjonali, g?andu ji?i stabbilit jekk dawn l-assi ?ewx u?ati minn post ta' negozju b?al dan g?al ?mien tal-inqas ekwivalenti g?al nofs il-perijodu li ntu?aw matulu.

14 Fir-rigward tal-kuntest fattwali, il-Gvern Awstrijak isostni li fix-xahar ta' Awwissu 2003, Braunshofer fet?et ferg?a fil-?ermanja. B'hekk, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali tqum il-kwistjoni dwar jekk, fir-rigward tal-g?oti ta' primjum tal-investiment, persuna taxxabbli li tu?a assi primarjament minn post ta' negozju permanenti nazzjonali u persuna taxxabbli li tu?a assi b?al dawn minn post ta' negozju permanenti barrani jinsabux f'sitwazzjoni simili.

15 Il-qorti tar-rinviju tfakkar li fil-kaw?a prin?ipali hija g?andha tapplika d-dispo?izzjonijiet tal-EStG tal-1988 dwar l-eli?ibbiltà g?all-primjum tal-investiment tal-assi li, ipprovduti b'titolu oneru?, jintu?aw primarjament fi Stati Membri o?ra. Hija tesprimi dubji dwar il-kompatibbiltà ta' dawn id-dispo?izzjonijiet mal-Artikoli 43 KE u 49 KE, sa fejn je?isti nuqqas ta' trattament ugwali bba?at fuq il-post fejn ji?u pprovduti s-servizzi.

16 G?alkemm mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li Braunshofer fet?et ferg?a fil-?ermanja, mid-deskrizzjoni tal-kuntest fattwali f'din id-de?i?joni ma jidhirx li l-primjum inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ?ie rrifjutat lil Jobra fuq il-ba?i ta' kunsiderazzjonijiet dwar l-e?istenza ta' post ta' negozju b?al dan fi Stat Membru ie?or.

17 F'dan il-kuntest, g?andu ji?i mfakkar li, fil-kuntest ta' rinviju g?al de?i?joni preliminari, mhijiex il-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tidde?iedi dwar l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali jew dwar id-definizzjoni tal-kuntest fattwali. Fil-fatt, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha tie?u inkunsiderazzjoni, fil-kuntest tat-tqassim tal-?urisdizzjoni bejn il-qrati Komunitarji u nazzjonali, il-kuntest fattwali u legi?lattiv, kif iddefinit mid-de?i?joni tar-rinviju, li ta?tu jaqg?u d-domandi preliminari (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-25 ta' Ottubru 2001, Ambulanz Glöckner, C-475/99, ?abra p. I-8089, punt 10; tat-2 ta' ?unju 2005, Dörr u Ünal, C-136/03, ?abra p. I-4759, punt 46, u tal-14 ta' Frar 2008, Dynamic Medien, C-244/06, ?abra p. I-505, punt 19).

18 Barra minn hekk, anki jekk l-interpretazzjoni tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali difi?a mill-Gvern Awstrijak kellha tkun korretta, jidher li d-domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju tibqa' rilevanti ?afna. Fil-fatt, anki jekk il-benefi??ju tal-primjum tal-investiment ikun irrifjutat g?aliex l-assi pprovduti b'titolu oneru?, li g?alihom jintalab dan il-vanta??, ji?u u?ati minn post ta' negozju permanenti barrani g?al perijodu li jaqbe? in-nofs tal-perijodu tal-u?u tag?hom, dan il-fatt biss ma jkunx bi??ejjed sabiex ine??i d-dubji espressi minn dik il-qorti dwar il-kompatibbiltà tal-imsemmija

le?i?lazzjoni mal-libertajiet fundamentali.

Fuq l-e?istenza ta’ restrizzjoni g?al-libertajiet fundamentali

19 Il-Qorti tal-?ustizzja kemm-il darba sostniet li restrizzjonijiet g?al-libertà ta’ stabbiliment kif ukoll g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi stabbiliti fl-Artikoli 43 KE u 49 KE, rispettivament, huma mag?mula minn mi?uri li jipprojbixxu, jostakolaw jew irendu inqas attraenti l-e?er?izzju ta’ dawn il-libertajiet (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-15 ta’ Jannar 2002, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-439/99, ?abra p. I-305, punt 22; tat-30 ta’ Marzu 2006, Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti, C-451/03, ?abra p. I-2941, punt 31, u tat-13 ta’ Marzu 2008, Il-Kummissjoni vs Spanja, C-248/06, ?abra p. I-47, punt 21).

20 Il-Gvern ?ermani? u l-Gvern Awstijak jikkunsidraw li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha ti?i evalwata fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tal-Artikoli 43 KE *et seq.* li jirregolaw il-libertà ta’ stabbiliment. Skont dawn il-gvernijiet, din il-le?i?lazzjoni tikkostitwixxi implementazzjoni tal-prin?ipju tat-territorjalità. Persuna taxxabbli li tu?a assi minn post ta’ negozju permanenti nazzjonali ma tinsabx, mill-aspett fiskali, f’sitwazzjoni simili g?al dik ta’ persuna taxxabbli li tu?a assi b?al dawn minn post ta’ negozju permanenti barrani. Peress li s-sitwazzjonijiet mhumiex simili, l-imsemmija le?i?lazzjoni ma tikkostitwixxix limitazzjoni g?al-libertajiet fundamentali.

21 Il-Kummissjoni tikkunsidra li d-dispo?izzjonijiet li jirregolaw il-libertà li ji?u pprovduti servizzi skont l-Artikolu 49 KE g?andhom japplikaw. Il-primjum tal-investiment ?ie rrifjutat lil Jobra fuq il-ba?i tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali li jirrigwardaw il-provvista, b’titolu oneru?, ta’ assi. Minbarra dan, il-portata tal-kamp ta’ applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali mhijiex limitata g?al sitwazzjonijiet li jinvolvu l-istess grupp ta’ kumpanniji. Skont il-Kummissjoni, il-fatt li l-benefi??ju tal-primjum tal-investiment ji?i rrifjutat lil min jag?ti b’kiri fis-sitwazzjoni fejn il-kerrejja ju?aw l-assi pprovduti lilhom b’titolu oneru? fi Stati Membri o?ra huwa ta’ natura li jfixkel l-e?er?izzju ta’ din il-libertà.

22 F’dan il-ka?, Jobra tat trakkijiet b’leasing lil Braunshofer. Il-kiri tal-vetturi jikkostitwixxi g?oti ta’ servizzi skont l-Artikolu 50 KE (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tal-21 ta’ Marzu 2002, Cura Anlagen, C-451/99, ?abra p. I-3193, punt 18). Braunshofer tu?a dawn il-vetturi fil-kuntest tal-e?er?izzju tal-attività tag?ha ta’ trasport.

23 Skont id-de?i?joni tar-rinviju, il-primjum tal-investiment ?ie rrifjutat lil Jobra, skont il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?aliex it-trakkijiet li hija kienet tat b’leasing lil Braunshofer kienu u?ati minn din tal-a??ar primarjament fi Stati Membri o?ra.

24 G?andu jing?ad li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li tissu??etta l-investimenti f’assi, ipprovduti b’titolu oneru? u u?ati fi Stati Membri o?ra, g?al sistema fiskali inqas favorevoli minn dik irri?ervata g?all-investimenti f’assi b?al dawn u?ati fit-territorju nazzjonali, tista’ tiskora??ixxi lill-impri?i li jistg?u jitolbu dan il-vanta?? fiskali, milli jipprovdu servizzi ta’ kiri lill-operaturi ekonomi?i li je?er?itaw attivitajiet fi Stati Membri o?ra.

25 Barra minn hekk, f’sitwazzjoni fejn impri?a tipprovdi, b’titolu oneru?, assi lil impri?a o?ra, u dawn i?-?ew? impri?i jkunu marbuta mill-qrib fuq livell ekonomiku, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni tista’ tiskora??ixxi lill-impri?a li tikseb l-assi permezz ta’ kiri milli te?er?ita attivitajiet transkonfinali.

26 Fir-rigward tal-kunsiderazzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq, g?andu ji?i kkonstatat li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi, b?ala prin?ipju, restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi skont l-Artikolu 49 KE. Konsegwentement, g?andu ji?i e?aminat jekk restrizzjoni b?al din tistax ti?i ??ustifikata o??ettivament.

Fuq ?ustifikazzjoni possibbli g?al-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali

27 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi tista' ti?i a??ettata biss jekk l-g?an tag?ha jkun le?ittimu u kompattibbli mat-Trattat KE u jkun i??ustifikat minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali, sakemm, jekk dan ikun il-ka?, hija tkun kapa?i tiggarantixxi t-twettiq tal-g?an tag?ha u ma tkunx tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex dan l-g?an jinkiseb (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-5 ta' ?unju 1997, SETTG, C-398/95, ?abra p. I-3091, punt 21, u tat-18 ta' Di?embru 2007, Laval un Partneri, C-341/05, ?abra p. I?11767, punt 101).

28 Il-Gvern tal-Awstrija u l-Gvern ?ermani? isostnu li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkorrispondi g?at-tqassim tal-kompetenzi fiskali bejn l-Istati Membri. L-g?oti tal-primjum tal-investiment huwa su??ett g?all-kundizzjoni li l-assi li g?alihom jintalab ikunu assenjati lil post ta' negozju permanenti nazzjonali, u dan sabiex tkun assigurata rabta bejn, minn na?a, il-?las ta' dan il-vanta?? fiskali u, min-na?a l-o?ra, it-tassazzjoni ta' qlig? i??enerat permezz tal-u?u ta' dawn l-assi.

29 Il-Gvern Awstrijak isemmi ukoll il-b?onn li jitwaqqfu l-prattiki abbu?ivi. L-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa li tipprevjeni skemi purament artifi?jali f'ka? ta' trasferiment b'titolu oneru?. Fin-nuqqas ta' din id-dispo?izzjoni, assi assenjati lil min jag?ti b'kiri jistg?u jag?tu dritt g?all-primjum tal-investiment indipendentement mill-kwistjoni dwar fejn il-kerrej ipo??i l-assi tieg?u. Madankollu, hemm il-perikolu li min jag?ti b'kiri jittra?metti dan il-primjum, kollha kemm hu jew parti minnu, lill-kerrej li, min-na?a tieg?u, ju?a l-assi inkwistjoni sabiex jikseb benefi??ju fi Stati Membri o?ra. B'hekk, ikun possibbli li ti?i evitata l-limitazzjoni, fit-territorju nazzjonali, ta' dan il-vanta??.

30 Dan il-gvern isostni li, fin-nuqqas tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ikun possibbli li jintalab, min?abba l-post ta' negozju ta' kumpannija ta' leasing ta' grupp fl-Awstrija, il-benefi??ju tal-primjum tal-investiment g?all-akkwisti kollha ta' dan il-grupp, ikun xi jkun il-post fejn jintu?aw dawn l-assi.

31 Skont il-Kummissjoni, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax tkun i??ustifikata, la mill-b?onn li ti?i ggarantita l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali jew li ti?i ppre?ervata l-effika?ità tal-kontrolli fiskali u lanqas minn g?anijiet ta' natura purament ekonomika.

32 G?al dak li jikkon?erna l-ewwel element ta' ?ustifikazzjoni mressaq mill-Gvern Awstrijak u mill-Gvern ?ermani?, huwa veru li fil-?urisprudenza tag?ha l-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet li, flimkien ma' elementi o?ra ta' ?ustifikazzjoni, it-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri jista' ikun ikkunsidrat b?ala ?tie?a le?ittima (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-13 ta' Di?embru 2005, Marks & Spencer, C-446/03, ?abra p. I-10837, punti 45, 46 u 51; tad-29 ta' Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, ?abra p. I-2647, punt 41; tat-18 ta' Lulju 2007, Oy AA, C-231/05, ?abra p. I-6373, punt 51, u tal-15 ta' Mejju 2008, Lidl Belgium, C-414/06, ?abra p. I-3601, punt 42). Madankollu, din il-?urisprudenza ma tapplikax f'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali.

33 F'din ir-rigward, huwa bi??ejjed li jing?ad, ming?ajr mhuwa ne?essarju li ssir anali?i tal-kundizzjonijiet kollha ta' applikazzjoni tal-?urisprudenza msemmija iktar 'il fuq, li, f'dan il-ka?, id-

d?ul mill-kiri ??enerat mill-provvista tal-assi tan?ibbli li g?alihom intalab il-primjum tal-investiment minn Jobra huwa taxxabbli fl-Awstrija. Konsegwentement, ma jistax ji?i allegat li, fin-nuqqas tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, id-dritt tar-Repubblika tal-Awstrija li te?er?ita l-kompetenza fiskali tag?ha fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tag?ha jkun kompromess (ara, ukoll, is-sentenza ??itata iktar 'il fuq, Marks & Spencer, punt 46, u Rewe Zentralfinanz, punt 42).

34 Sa fejn l-argumenti tal-partijiet ikkon?ernati li ppre?entaw osservazzjonijiet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja jirrigwardaw, b'mod aktar wiesa', il-b?onn li ti?i ggarantita l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali, g?andu jing?ad li fir-rigward tas-sistema fiskali ma te?istix rabta diretta bejn, minn na?a, il-primjum tal-investiment, mog?ti lil min jag?ti b'kiri assi tan?ibbli li jkun kiseb, u, min-na?a l-o?ra, l-impo?izzjoni ta' taxxa ulterjuri fuq id-d?ul tal-kerrej, i??enerat mill-u?u ta' dawn l-assi pprovduti lilu b'titolu oneru? (ara, b'analo?ija, is-sentenza tal-10 ta' Marzu 2005, Laboratoires Fournier, C-39/04, ?abra p. I-2057, punti 20 u 21).

35 Fir-rigward tal-?ustifikazzjoni, ibba?ata fuq il-b?onn li jitwaqqfu l-prattiki abbu?ivi, g?andu ji?i kkonstatat li mi?ura nazzjonali li tillimita l-libertà li ji?u pprovduti servizzi tista' tkun i??ustifikata meta tirrigwarda spe?ifikament l-iskemi purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir-realtà ekonomika, u li l-uniku g?an tag?hom huwa l-kisba ta' vanta?? fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C-196/04, ?abra p. I-7995, punti 51 u 55, u tat-13 ta' Marzu 2007, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C-524/04, ?abra p. I-2107, punt 74).

36 F'dan il-ka?, ma jistax ji?i sostnut li l-fatt li impri?a, li tista' titlob il-primjum tal-investiment, tipprovdi assi b'titolu oneru? lil impri?a li tu?ahom primarjament fi Stati Membri o?ra jikkostitwixxi, fih innifsu, abbu?.

37 Din it-tip ta' provvista lanqas tista' twassal g?al pre?unzjoni ?enerali tal-e?istenza ta' prattika abbu?iva u ti??ustifika mi?ura li tippre?udika l-e?er?izzju ta' libertà fundamentali ggarantita mit-Trattat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 73, kif ukoll tas-17 ta' Jannar 2008, Lammers & Van Cleef, C-105/07, ?abra p. I-173, punt 27).

38 F'dan il-kuntest, g?andu jing?ad li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali taffettwa lil kull min jag?ti b'kiri li jista' jitlob il-primjum tal-investiment u li jipprovdi, b'titolu oneru?, assi lil impri?i li je?er?itaw attivitajiet transkonfinali, u dan minkejja n-nuqqas ta' elementi o??ettivi li jistg?u juru l-e?istenza ta' skemi b?al dawn. Minbarra dan, ma jirri?ultax li din il-le?i?lazzjoni tippermetti lil min jag?ti b'kiri li jressaq provi tan-nuqqas ta' kull prattika abbu?iva.

39 Konsegwentement, g?andu jing?ad li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tippermettix li r-rifjut tal-benefi??ju tal-primjum tal-investiment ji?i limitat biss g?al skemi purament artifi?jali. Barra minn hekk, ma ?iex sostnut quddiem il-Qorti tal-?ustizzja li te?isti, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, skema ta' dan it-tip.

40 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, g?andu ji?i kkonstatat li din il-le?i?lazzjoni ma tistax tkun i??ustifikata abba?i ta' ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali.

41 Konsegwentement, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 49 KE jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li abba?i tag?ha l-benefi??ju ta' primjum tal-investiment ji?i rrifjutat lill-impri?i li jakkwistaw assi tan?ibbli g?as-sempli?i ra?uni li l-assi li fir-rigward tag?hom jintalab dan il-primjum u li huma pprovduti b'titolu oneru?, jintu?aw primarjament fi Stati Membri o?ra.

42 Peress li d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà li ji?u pprovduti servizzi jipprekludu le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mhuwiex ne?essarju li ji?i e?aminat jekk id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment jipprekluduhiex wkoll.

Fuq l-ispejje?

43 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 49 KE jipprekludi li le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li abba?i tag?ha l-benefi??ju ta' primjum tal-investiment ji?i rrifjutat lill-impri?i li jakkwistaw assi tan?ibbli g?as-sempli?i ra?uni li l-assi li fir-rigward tag?hom jintalab dan il-primjum u li huma pprovduti b'titolu oneru?, jintu?aw primarjament fi Stati Membri o?ra.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.